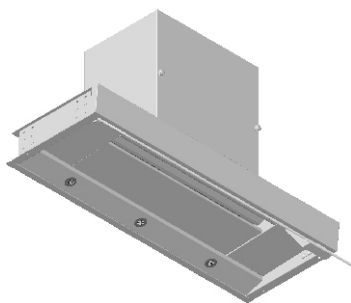


- IT** Istruzioni per il montaggio
- EN** Installation instructions
- FR** Notice de montage
- DE** Montageanleitung



**WD 1121**



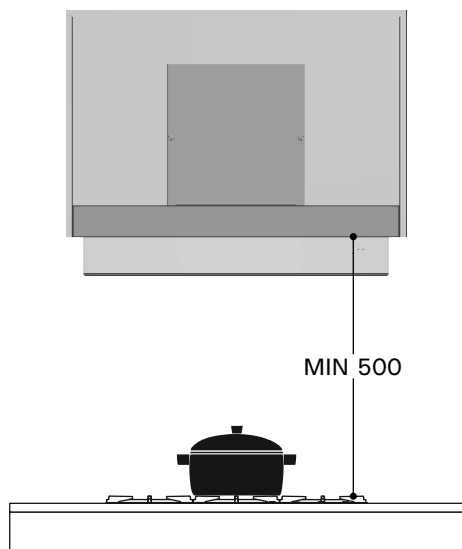
**INDUCTION SYSTEM**  
Italian & European Patent Pending

**IT** **ATTENZIONE!** La cappa aspirante è equipaggiata con materiale di fissaggio standard. Chi esegue l'installazione deve assicurarsi di utilizzare dispositivi di fissaggio idonei alle pareti e/o soffitti trovati. La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per danni causati da montaggi non eseguiti correttamente.

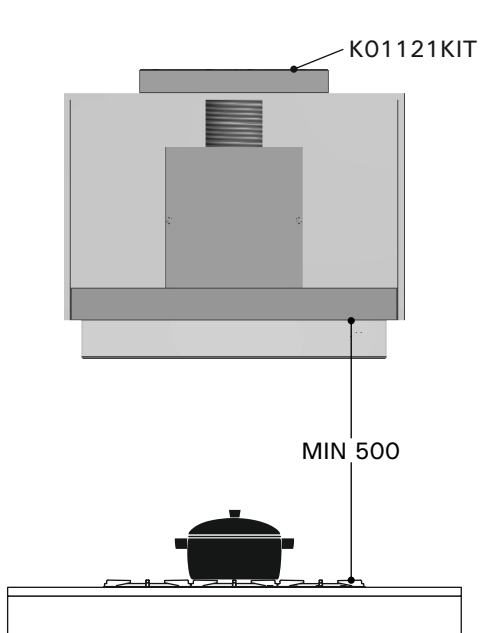
**EN** **WARNING!** The hood is equipped with standard fixing material. The person who is mounting the hood should make sure that the fixing elements are right and suitable for the walls and ceilings he finds. The manufacturer declines any responsibility for damages caused by incorrect mounting.

**FR** **ATTENTION!** La hotte est équipée avec des matériaux standard pour le montage. Le monteur doit vérifier que les éléments de fixages sont appropriés aux parois et aux plafonds trouvés. La maison constructrice decline toute responsabilité pour des endommagements causés par des montages qui n'ont pas été faits de manière correcte.

**DE** **ACHTUNG!** Die Dunstabzugshaube ist mit Standard Befestigungselementen ausgestattet. Der Monteur muss sicherstellen, daß die vorhandene Befestigungselementen für die gefundenen Decken oder Wände geeignet sind. Die Herstellungsfirma lehnt jegliche Haftung ab, für Schaden die von falscher Montage verursacht worden sind.

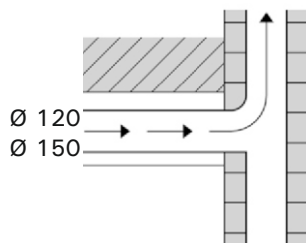
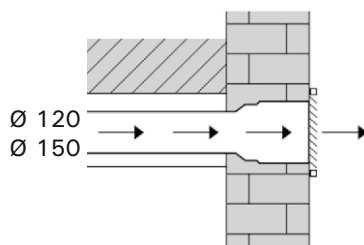
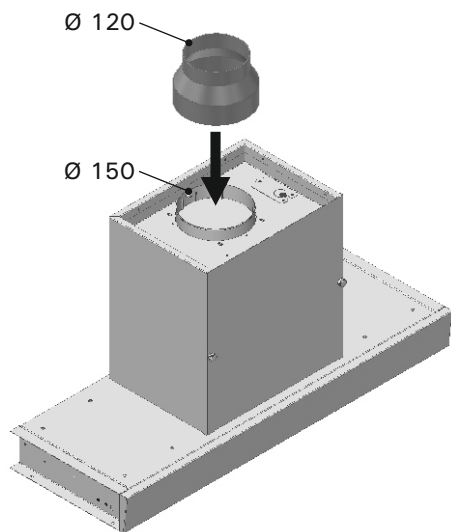


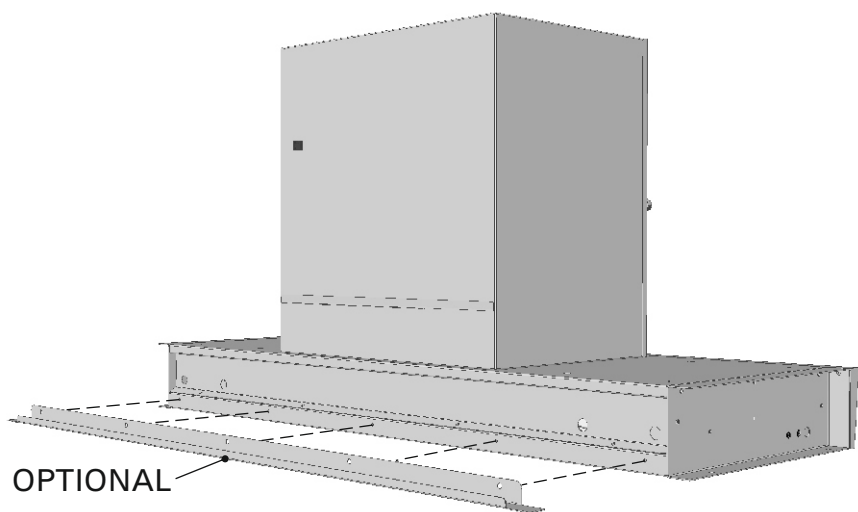
M1 ▲



C1 ▲

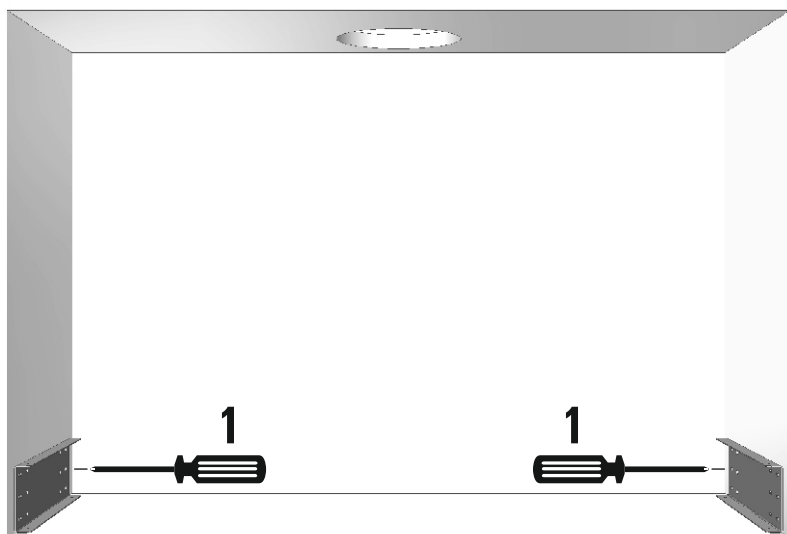
M2 ▼

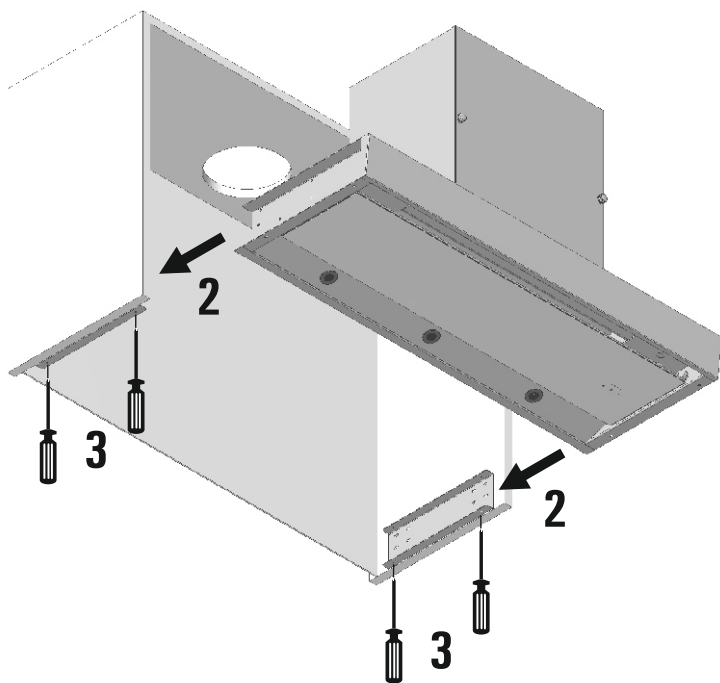




M3 ▲

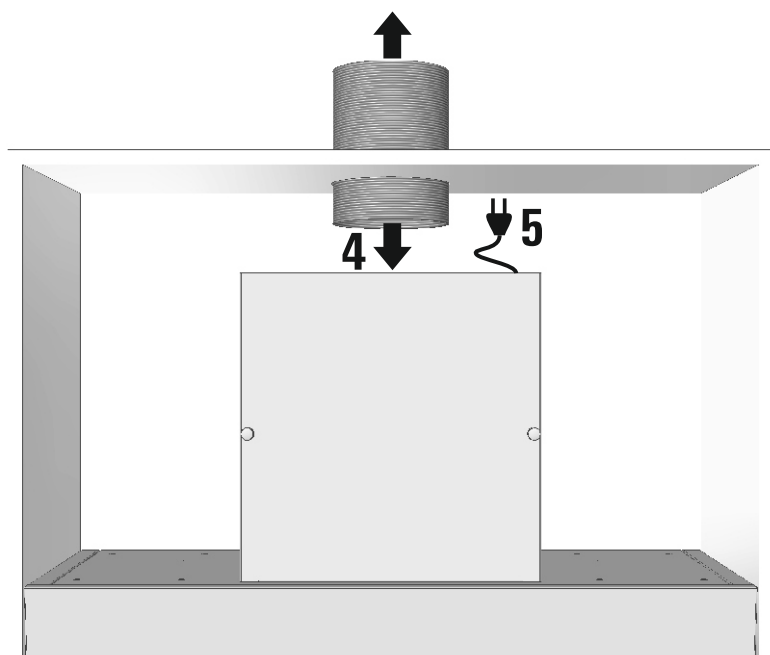
M4 ▼

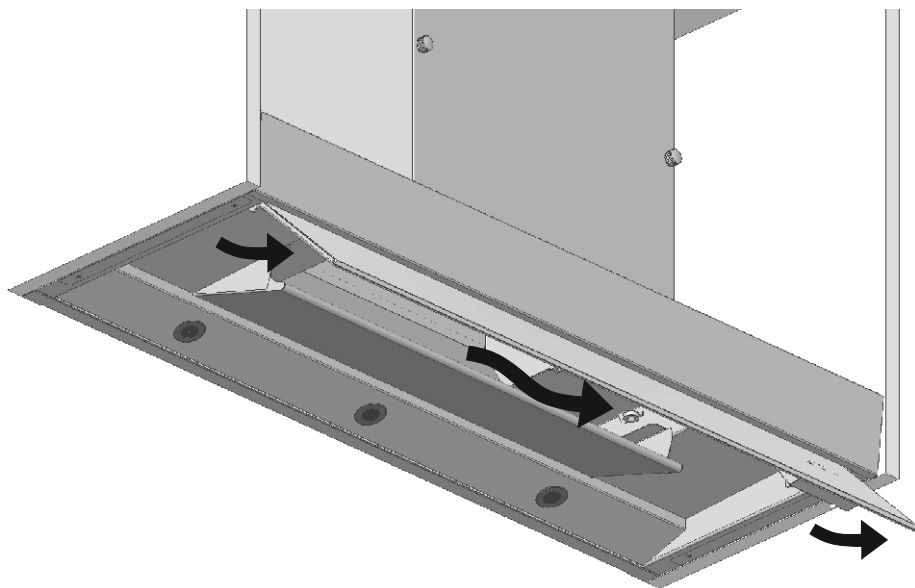




M5 ▲

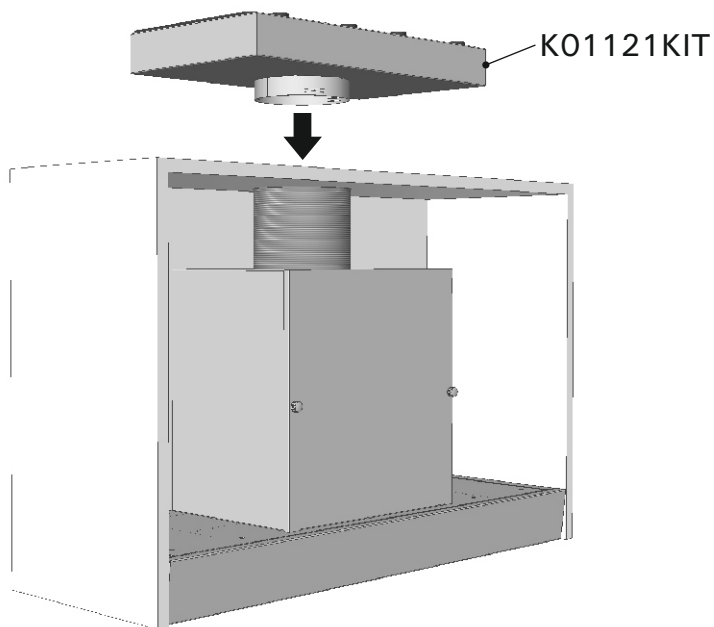
M6 ▼

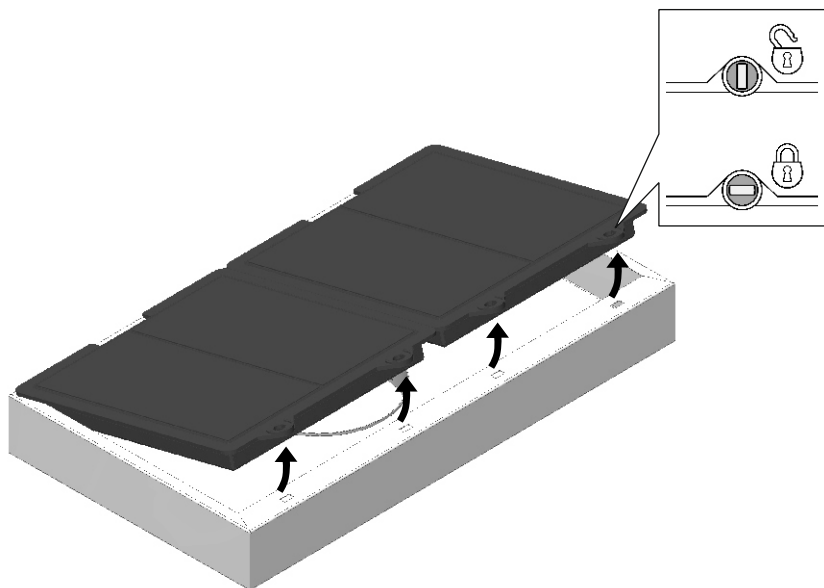




M7 ▲

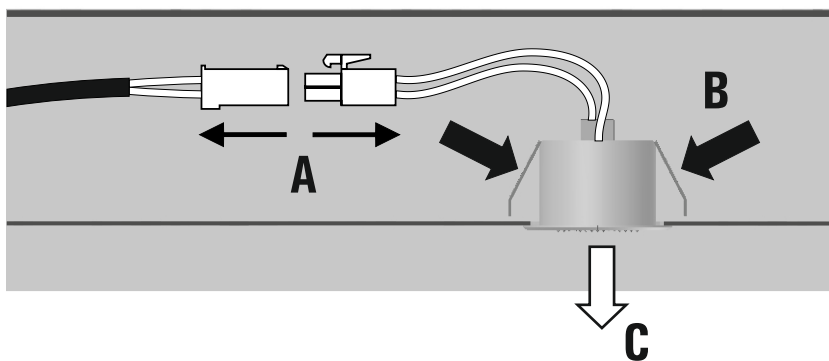
C2 ▼





C3 ▲

L1 ▼



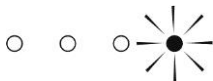
|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                              |
|    |                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                      | <p>Accende/spegne le lampade.</p> <p>Dove previsto la pressione prolungata varia l'intensità della luce.</p> |
|                                                                                                                                                                      | <p>Aumenta la velocità del motore.</p>                                                                       |
|                                                                                                                                                                      | <p>Diminuisce la velocità del motore.</p>                                                                    |
|                                                                                                                                                                       | <p>velocità 1</p>                                                                                            |
|                                                                                                                                                                       | <p>velocità 2</p>                                                                                            |
|                                                                                                                                                                       | <p>velocità 3</p>                                                                                            |
|                                                                                                                                                                       | <p>velocità più elevata del motore.</p> <p>Dopo 4 minuti viene impostata automaticamente la 2° velocità.</p> |

## GESTIONE FILTRI ANTIGRASSO-CARBONE AUTOMATICA

Il comando permette un controllo automatico della gestione dei filtri antigrasso e carbone (solo nel caso in cui la cappa sia programmata come filtrante) in modo che l'utente non debba preoccuparsi di considerare il tempo trascorso dall'ultima manutenzione effettuata.



Quando i filtri metallici antigrasso sono da **pulire**, viene emesso un segnale acustico per alcuni secondi ed il led 1 lampeggia; arrestando il motore viene emesso un segnale acustico per alcuni secondi ed il led sopra il tasto timer continua a lampeggiare.



Quando i filtri carbone sono da **sostituire** o da **rigenerare**, viene emesso un segnale acustico per alcuni secondi ed il led 4 lampeggia; arrestando il motore viene emesso un segnale acustico per alcuni secondi ed il led sopra il tasto luce continua a lampeggiare.

## AZZERAMENTO CONTATORE FILTRI ANTIGRASSO e/o CARBONE

Per effettuare l'azzeramento del contatore dei filtri antigrasso, si deve:

- arrestare il motore;
- premere il tasto  fino a che è attivo il segnale acustico.

A conferma dell'avvenuto azzeramento il led smette di lampeggiare.

Per effettuare l'azzeramento del contatore dei filtri carbone, si deve:

- arrestare il motore;
- premere il tasto  fino a che è attivo il segnale acustico.

A conferma dell'avvenuto azzeramento il led smette di lampeggiare.

## IMPOSTAZIONE FUNZIONE FILTRANTE/ASPIRANTE

La cappa di serie viene fornita come aspirante.

Se si desidera utilizzare la cappa in modalità filtrante adottare la seguente procedura a motore spento:

■ premere il tasto  per più di 5 secondi.

    Se la cappa è impostata come filtrante il led 4 si accende per 5 secondi.

    Se la cappa è impostata come aspirante il led 1 si accende per 5 secondi.



Nella fase di impostazione aspirante-filtrante nessuna funzione può essere attivata.

## Funzioni accessorie: FUNZIONE INTERVALLO

Avvio automatico della ventilazione 10 minuti ogni ora alla velocità lampeggiante visualizzata nel display.

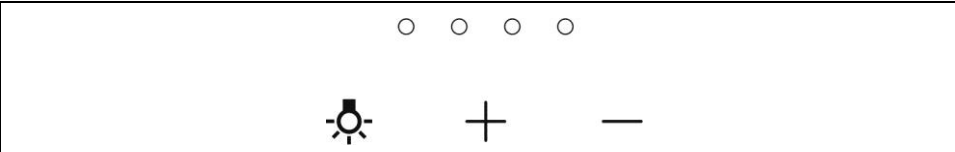
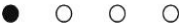
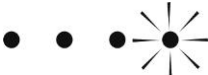
Attivazione:

■ premere il tasto  per più di 5 secondi: il led 1 si accende;

■ premendo il tasto , i led visualizzeranno la seguente sequenza per le velocità del ventilatore 2→3→1→2 ...;

■ premere il tasto  per confermare la velocità alla quale verrà attivata la funzione intervallo.

Disattivazione: premendo qualsiasi tasto tranne il tasto luce.

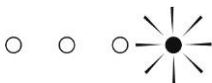
|                                                                                   |                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                                        |
|  | Switch the lights on and off.<br>Where foreseen, the long pressing changes the intensity of the light. |
|  | Increases the motor speed.                                                                             |
|  | Reduces the motor speed.                                                                               |
|   | 1st Speed                                                                                              |
|   | 2st Speed                                                                                              |
|   | 3st Speed                                                                                              |
|   | Highest speed of the motor.<br>After 4 minutes the second speed is automatically set.                  |

## AUTOMATIC CONTROL OF GREASE AND CARBON FILTER

The electronic controls with led points allow automatic control of the grease filters and carbon filters (only in case the hood is used in filtering version) so that the user does not have to remember when maintenance was last carried out.



When the grease filters require cleaning, an acoustic signal is issued for some seconds and the led point 1 keeps on on flashing.



When the carbon filters need replacing, an acoustic signal is issued for some seconds and the led point 4 keeps on flashing.

## TO PUT THE GREASE AND CARBON FILTERS CONTROL BACK TO ZERO

To put the grease filter counter back to zero you must:

- stop the motor;
- press the  push button, until you hear the acoustic signal.

To confirm reset the led point stops flashing.

To put the carbon filter counter back to zero you must:

- stop the motor;
- press the  push button twice in succession, until you hear the acoustic signal.

To confirm reset the led point stops flashing.

## CHANGING OVER FROM SUCTION VERSION TO FILTERING VERSION

The hood is delivered standard for suction.

If you wish to use the hood in filtering version do as follows when motor is off:

■ Press the push button  $\text{+}$  for more than 5 seconds.

○ ○ ○ ● If the hood is set for filtering use the 4th led is switched on for 5 seconds.

● ○ ○ ○ If the hood is set for suction use the first led is switched on for 5 seconds.

⚠ During the suction/filtering setting phase no function can be activated.

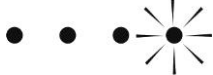
### Additional functions: INTERVAL FUNCTION

The motor is switched on automatically 10 minutes each hour at the speed flashing in the display.

How to activate:

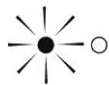
- press the push button  $\text{—}$  for more than 5 seconds, the led 1 is switched on;
- press the push button  $\text{+}$ , the leds will show the following sequence for the speeds of the motor 2→3→1→2 ...;
- Press the push button  $\text{—}$  to confirm the speed in which the interval function will be activated.

Deactivate: you can deactivate pressing any push button but not the light push button.

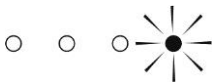
|                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                 |
|    |                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                      | <p>Allumage et extinction des lampes.<br/>Si prévu, la pression prolongée change l'intensité de la lumière.</p> |
|                                                                                                                                                                      | <p>L'on augmente la vitesse du moteur.</p>                                                                      |
|                                                                                                                                                                      | <p>L'on diminue la vitesse du moteur.</p>                                                                       |
|                                                                                                                                                                       | <p>première vitesse</p>                                                                                         |
|                                                                                                                                                                       | <p>deuxième vitesse</p>                                                                                         |
|                                                                                                                                                                       | <p>troisième vitesse</p>                                                                                        |
|                                                                                                                                                                       | <p>c'est la vitesse la plus élevée du moteur.<br/>Après 4 minute l'on retourne à la deuxième vitesse.</p>       |

## GESTION AUTOMATIQUE DE FILTRES ANTIGRAS ET/OU CHARBON

Les commandes électroniques avec leds permettent le contrôle automatique de la gestion de filtres antigras et charbon (dans le cas de hotte utilisée en fonction filtrante) de façon que l'utilisateur puisse éviter de devoir compter le temps passé depuis le dernier entretien.



Quand les filtres antigras doivent être nettoyés, un signal sonore est émis pour quelques secondes et le point du led 1 continue à clignoter.



Quand les filtre charbons doivent être nettoyés ou régénérés, un signal sonore est émis pour quelques secondes et le point du led 4 continue à clignoter.

## REMISE A ZERO DU CONTROLE DES FILTRES ANTIGRAS/ET CHARBON

Pour remettre à zero le controle des filtres antigras et charbon vous devez:

- arrêter le moteur;
- appuyer sur le bouton  jusqu'à quand un signal sonore est émis.

A confirmer que le reset a été fait, le point du led ne clignote plus.

Pour remettre à zero le controle des filtres charbons vous devez:

- arrêter le moteur;
- appuyer sur le bouton de  jusqu'à quand un signal sonore est émis.

A confirmer que le reset a été fait, le point du led ne clignote plus.

## REGLAGE DE LA FONCTION ASPIRANTE/FILTRANTE

La hotte est livrée standard pour fonction aspirante.

Si Vous voulez utiliser la hotte comme filtrante veuillez faire ce qui suit avec le moteur fermé:

■ appuyer sur la touche  pour plus que 5 secondes.

☐ ☐ ☐ ☒ Si la hotte est réglée pour travailler en fonction filtrante le led nr. 4 s'allume pour 5 secondes.

☒ ☐ ☐ ☐ Si la hotte est réglée pour travailler en fonction aspirante le led nr. 1 s'allume pour 5 secondes.

### Fonctions accessoires: FONCTION INTERVAL

Le moteur s'allume de façon automatique 10 minutes chaque heure à la vitesse qui clignote dans le display.

Activation:

- appuyer sur la touche  pour plus que 5 secondes, le led 1 est allumé;
- appuyer sur la touche , les leds montreront la sequence suivante pour les vitesses du moteur 2→3→1→2 ...;
- appuyer sur la touche  pour confirmer la vitesse dans laquelle la fonction interval va marcher.

Déactiver la fonction: en appuyant sur toute touche sauf celui de la lumière.

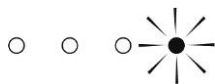
|                                                                                   |                                                                                                        |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|  |                                                                                                        |  |  |
|  |                                                                                                        |  |  |
|  | Ein-und Ausschalten der Lampen.<br>Wenn vorgesehen, der verlängerte Druck ändert die Licht-intensität. |  |  |
|  | Steigert die Geschwindigkeit des Motors.                                                               |  |  |
|  | Verringert die Geschwindigkeit des Motors.                                                             |  |  |
|   | Laufstufe 1                                                                                            |  |  |
|   | Laufstufe 2                                                                                            |  |  |
|   | Laufstufe 3                                                                                            |  |  |
|   | Die höchste Laufstufe des Motors.<br>Nach 4 Minuten kommt automatisch die zweite Laufstufe zurück.     |  |  |

## AUTOMATISCHE BEHANDLUNG DER FETT-FILTER UND KOHLE-FILTER WARTUNG

Die elektronische Steuerung mit Led-Punkten erlaubt eine automatische Kontrolle der Fett-filter und Kohle Filter Behandlung (Kohle Filter nur wenn die Haube für Umluftbetrieb verwendet wird), so daß der Verbraucher keine Sorge macht, die von letzter Wartung verbrachte Zeit zu zählen.



Wenn die Fett-filter **zu reinigen** sind, wird ein akustisches Signal ertönt und der Led-Punkt 1 blinkt; wenn Motor ausgeschaltet wird, wird ein akustisches Signal für einige Sekunden ertönt und der Led-punkt auf dem Licht Knöpf blinkt weiter.



Wenn die Kohle-Filter **zu ersetzen** oder **zu regenerieren** sind, wird ein akustisches Signal ertönt und der Led-Punkt 4 blinkt, wenn Motor ausgeschaltet wird, wird ein akustisches Signal für einige Sekunden ertönt und der Led-punkt auf dem Licht-Knöpf blinkt weiter.

## LÖSCHUNG DER FETTFILTER UND KOHLE FILTER ANZEIGE

Um die Anzeige der Fettfilter zu löschen, braucht man:

- Motor ausschalten;
-  drücken, bis wann Sie das akustische Signal hören. Die Bestätigung daß Reset gemacht worden ist, ist das der Led-punkt nicht mehr blinkt.

Um die Anzeige von Kohle-Filter zu löschen braucht man:

- den Motor auszuschalten;
-  drücken, bis wann Sie das akustische Signal hören.

Licht-Knöpf schaltet Licht nicht ein und aus, bis wann das akustische Signal nicht aufhört.

## EINSTELLUNG DER ABLUFTBETRIEB/UMLUFTBETRIEBS FUNKTION

Standard ist die Haube für Abluftbetrieb geliefert.

Wenn Sie die Haube im Umluftbetrieb verwenden werden, gehen Sie wie folgt weiter wenn der Motor ausgeschaltet ist:

■ Drücken Sie diese Taste  $\oplus$  für mehr als 5 Sekunden.

○ ○ ○ ● Wenn die Haube für Umluftbetrieb eingestellt ist, dann wird LED Nr. 4 (rechts) für 5 Sekunden eingeschaltet.

● ○ ○ ○ Wenn die Haube für Abluftbetrieb eingestellt ist, dann wird LED Nr. 1 (links) für 5 Sekunden eingeschaltet.

### ZusatzFunktionenn: INTERVALSCHALTUNG

Mit dieser Funktion ist der Motor 10 Minuten jede Stunde gestartet und er läuft auf die im Display gezeigte Laufstufe.

Aktivierung:

- Druecken Sie die Taste  $\text{—}$  fuer mehr als 5 Sekunden, Led 1 ist eingeschaltet;
- Druecken Sie die Taste  $\oplus$ , Leds zeigen die folgenden Sequenz fuer die Laufstufe des Motors  $2 \rightarrow 3 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \dots$ ;
- Druecken Sie die Taste  $\text{—}$  um die Geschwindigkeit fuer die Aktivierung der Intervalschaltung zu wahlen.

Deaktivierung: jede Taste mit der Ausnahme von der Lichttaste kann die Deaktivierung machen.

